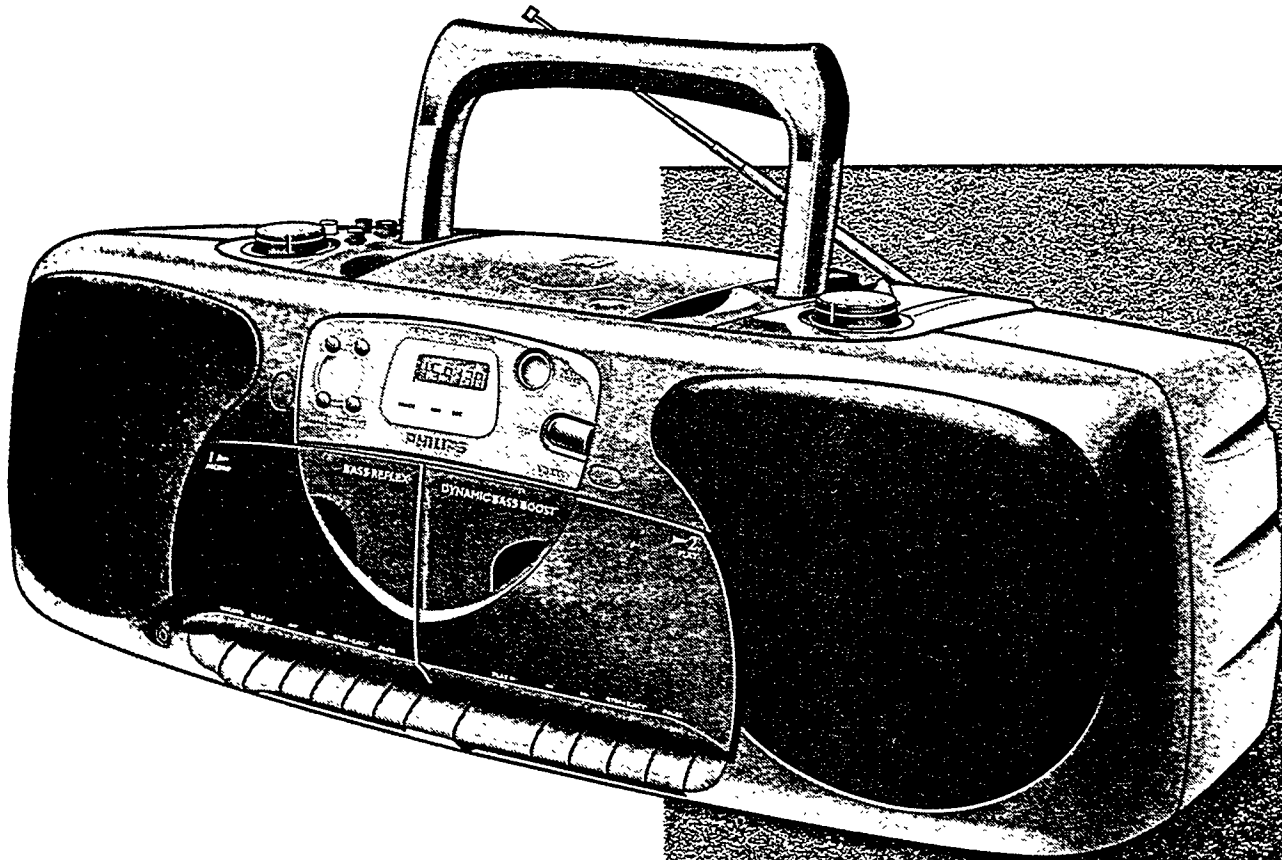


PHILIPS

AZ 8352 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

CLASS 1 LASER PRODUCT

IMPORTANT NOTES FOR USERS IN THE U.K.

Mains plug

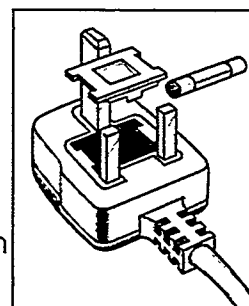
This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.



How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured blue or black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured brown or red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires. If in doubt, consult a qualified electrician.

(E) España

Declaración de conformidad con normas
El que suscribe, en nombre y representación de:

**Consumer Electronics Factory
Philips Hong Kong Ltd.**

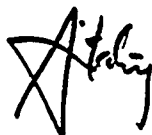
declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **Radiocasete/CD**
fabricado por: **Consumer Electronics
Factory**
en: **Far East**
marca: **Philips**
modelo: **AZ 8352**

objeto de esta declaración, cumple con la
normativa siguiente: Reglamento sobre
Perturbaciones Radioeléctricas,
Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 01 - 04 - 1995**

Firma:



Nombre: **T.M. Siu**
Cargo: **Quality manager**

(MEX) México

NOM



Es necesario que lea cuidadosamente su
instructivo de manejo.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet.
Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet
nettets så lenge apparatet er tilsluttet nettkon-
takten.

Englishpage 4 **English**

Françaispage 12 **Français**

Españolpágina 20 **Español**

Deutschpage 28 **Deutsch**

Nederlandspage 36 **Nederlands**

Italianopagina 44 **Italiano**

Portugûespágina 52 **Portugûes**

Danškside 60 **Dansk**

Svenskasida 68 **Svenska**

Suomisivu 76 **Suomi**

Ἑλληνικάσελίδα 84 **Ἑλληνικά**

INDICE

1. INFORMAZIONI GENERALI	44
2. ALIMENTAZIONE	44
3. CONTROLLI e COLLEGAMENTI	45
4. LATO POSTERIORE.....	46
5. LETTORE CD	46
6. DECKS A CASSETTE	47-48
7. RADIO	49-50
8. MANUTENZIONE	50
9. ELENCO RICERCA GUASTI	51

RICICLAGGIO

Per lo smaltimento di materiali di imballaggio, delle pile scariche e del vecchio apparecchio con procedure idonee per il riciclaggio, attenersi alle norme di legge vigenti a livello locale.

- Tutto il materiale di imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto tutto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente separabile in tre singoli materiali:
 - cartone (scatola)
 - polistirolo espanso (protezione)
 - polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice)
- L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata.
- Non buttare le pile scariche assieme ai rifiuti domestici.

La matricola si trova sul fondo dell'apparecchio

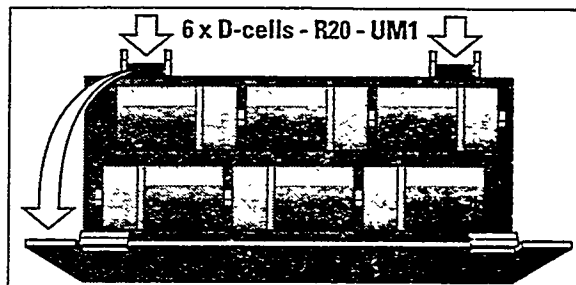
Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

La registrazione è permessa solo se non vengono infranti i diritti di autore.

ALIMENTAZIONE

Alimentazione a pile

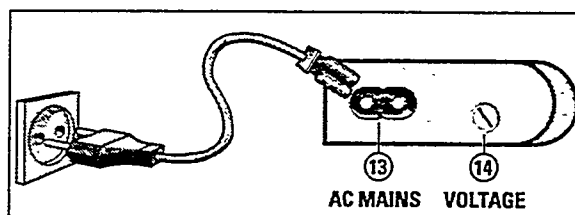
- Aprite il vano pile ed inserite come indicato sei pile del tipo R20, UM1 o D.



- Togliete le pile se sono esaurite o se non intendete usarlo per un lungo periodo. L'alimentazione da pile viene esclusa quando l'apparecchio viene collegato alla rete. Se volete l'alimentazione da pile, togliere la spina dalla presa AC MAINS ⑬.

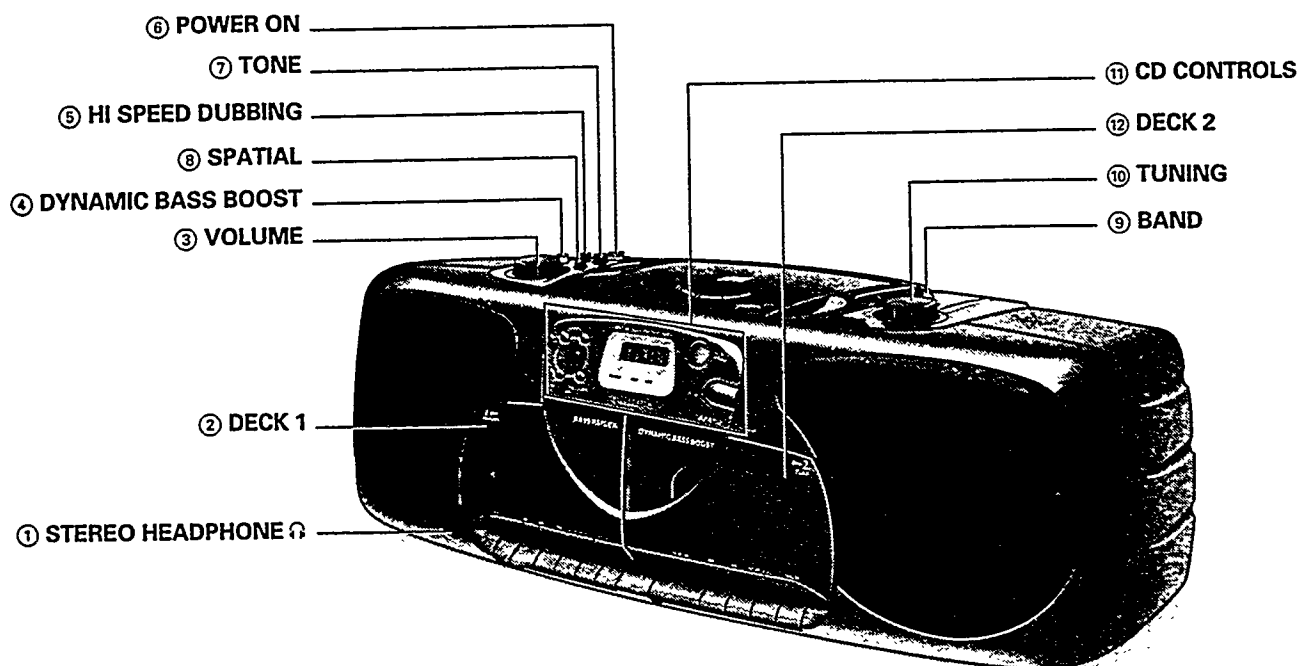
Alimentazione da rete

- Controllate che il voltaggio indicato sulla matricola (sul fondo dell'apparecchio) corrisponda a quello della rete locale. Se non corrisponde, rivolgetevi al rivenditore o Servizio Assistenza. Se l'apparecchio è provvisto di un selettore tensione VOLTAGE ⑭, mettetelo sulla tensione locale.



- Collegate il cavo di rete alla presa AC MAINS ⑬ e ad una presa di rete; l'alimentazione a rete è così attivata.
- Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilate la spina dalla presa di rete.

3. CONTROLLI e COLLEGAMENTI



LATO SUPERIORE E FRONTALE

- ① presa per cuffia stereo
- ② **tastiera del deck 1**
(registrazione/riproduzione)
RECORD ● - registrazione
PLAY ► - riproduzione
REWIND ◀◀ - riavvolgimento rapido
F.FWD ►► - avvolgimento rapido
STOP ■ - arresto/espulsione
PAUSE || - pausa
- ③ **VOLUME** - controllo di volume
- ④ **DYNAMIC BASS BOOST** - premere per esaltare i toni bassi
- ⑤ **HI SPEED DUBBING** - premere **x** per copiare una cassetta ad alta velocità
- ⑥ **POWER ON** - per selezionare la sorgente sonora **TAPE/OFF - RADIO - CD**
- ⑦ **TONE** - controllo di tonalità (solo se il segnale è stereo)
- ⑧ **SPATIAL** - premere **x** per un effetto ambientale (solo se il segnale è stereo)
- ⑨ **BAND** - selettore gamma d'onda
- ⑩ **TUNING** - manopola di sintonia
- ⑪ **tastiera del lettore CD**
OPEN-CLOSE - per aprire il coperchio CD
PLAY-PAUSE ► - avviamento e pausa
STOP ■ - tasto di arresto
◀◀ PREVIOUS/NEXT ►►:
- durante la lettura o dalla posizione STOP, premere brevemente per selezionare il brano precedente ◀◀ o successivo ►►
- durante la lettura mantenere premuto per la ricerca rapida indietro ◀◀ o avanti ►►

PROGRAM - premere brevemente per memorizzare un brano

premere più di 1 secondo per mostrare sul display tutti i brani memorizzati

MODE - premere più volte fino a quando sul display appare la funzione desiderata:

- **SHUFFLE** lettura di tutti i brani in una sequenza qualsiasi
- **SHUFFLE REPEAT** ripetizione continua del CD in una sequenza qualsiasi
- **REPEAT ALL (PROGRAM)** ripetizione continua del CD (o della selezione memorizzata - PROGRAM)
- **REPEAT 1** ripetizione continua de un brano

display del lettore CD, mostra:

- **TRACK** - il numero totale dei brani e durante la lettura PLAY il numero del brano
- **MIN/SEC** - la durata totale del CD e durante la lettura PLAY la durata trascorsa del brano

- ⑫ **tastiera del deck 2** (solo riproduzione)
PLAY ► - riproduzione
REWIND ◀◀ - riavvolgimento rapido
F.FWD ►► - avvolgimento rapido
STOP ■ - arresto/espulsione
PAUSE || - pausa

PRESA PER CUFFIA ①

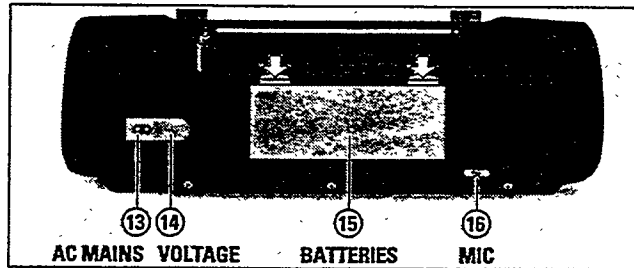
Potete collegare una cuffia con spina 3,5 mm alla presa ①. Gli altoparlanti vengono così esclusi.

4. LATO POSTERIORE

5. RADIO

LATO POSTERIORE

- ⑬ **AC MAINS** - presa per cavo di rete
- ⑭ **VOLTAGE** - selettore tensione (non su tutti i modelli)
- ⑮ **BATTERIES** - vano pile
- ⑯ **MIC** - presa per microfono



PRESA PER MICROFONO ⑯ (sul lato posteriore)

Per la registrazione potete collegare un microfono con spina 3,5 mm alla presa MIC ⑯, vedere REGISTRAZIONE.

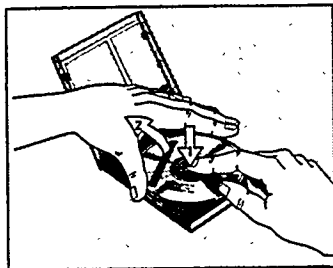
RICEZIONE RADIO

- Mettete il selettore POWER ON ⑥ su RADIO.
- Regolate il suono con i controlli VOLUME ③ e DYNAMIC BASS BOOST ④, TONE ⑦ e SPATIAL ⑧.
- Selezionate la gamma d'onda con il selettore BAND ⑨.
(LW e SW non su tutti i modelli)
- Sintonizzate la stazione con la manopola TUNING ⑩.
 - Per FM estraete l'antenna telescopica completamente. Per migliorare la ricezione, inclinate ed orientate l'antenna. Quando il segnale FM risulta troppo forte (in prossimità di un'emittente) fate rientrare l'antenna.
 - Per le onde AM/MW e LW, l'apparecchio è munito di un'antenna incorporata rendendo superfluo l'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione, orientate l'antenna girando l'apparecchio stesso.
 - Per la onda corta SW, estraete l'antenna telescopica e posizionalatela verticalmente. Per migliorare la ricezione, variate la lunghezza dell'antenna.
- L'apparecchio viene spento se il selettore POWER ON ⑥ è in posizione TAPE/OFF ed i tasti dei registratori non sono premuti.

6. LETTORE CD

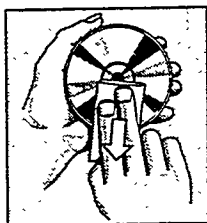
UTILIZZAZIONE E MANUTENZIONE DEL CD

- Usare solo Digital Audio CD.
- Per estrarre facilmente il CD dalla sua custodia premere al centro e sollevare il CD.



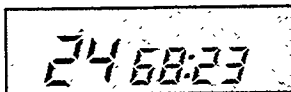
Non scrivere mai su di un CD e non attaccargli mai etichette.

- Afferrate i dischi sempre ai bordi e rimetterli dopo l'uso subito nelle loro custodie.
- Per una pulizia del CD, alitate sul CD e pulitelo con una tela morbida non sfilacciante fregando sempre in una linea diretta dal centro verso il bordo. Non impiegate dei detergenti per non rischiare il danneggiamento del CD.
- Non esporre il CD alla pioggia, umidità e calore eccessivo come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori.



LETTURA DI UN CD

- Mettete il selettore POWER ON ⑥ su CD.
- Premere il tasto OPEN-CLOSE il coperchio CD si apre.
- Inserire il CD con l'etichetta rivolta in alto.
- Chiudere il coperchio. Il CD comincia a girare e legge la lista dei brani del CD. Poi apparirà sul display il numero totale dei brani e la durata totale del CD ed il lettore si arresta.
- Per avviare la riproduzione premere su PLAY ►. All'inizio della riproduzione appariranno la cifra del brano, e la durata trascorsa di questo.



- Regolate il suono con i controlli VOLUME ③ e DYNAMIC BASS BOOST ④, TONE ⑦ e SPATIAL ⑧.
- Per brevi interruzioni premere il tasto PLAY-PAUSE ►. La parola PAUSE si illumina. Per continuare la riproduzione ripremere questo tasto.
- Per arrestare la lettura, premere STOP ■. Il lettore ritorna anche nella posizione STOP:
 - quando viene premuto il tasto OPEN-CLOSE ;
 - quando viene raggiunta la fine del CD;
 - spostando il selettore POWER ON ⑥;
 - quando le pile si esauriscono o in caso di interruzione dell'alimentazione.
- Per estrarre il CD premere il tasto OPEN-CLOSE per aprire il coperchio CD. No aprire il coperchio a meno che il lettore CD si trova nella posizione STOP.
- L'apparecchio viene spento se il selettore POWER ON ⑥ è in posizione TAPE/OFF ed i tasti dei registratori non sono premuti.



MODE (SHUFFLE e REPEAT)

Premendo il tasto MODE più volte, sul display appariranno nell'ordine le funzioni successive:

- 1 x SHUFFLE** per la lettura del CD in una sequenza qualsiasi;
- 2 x SHUFFLE REPEAT** per la ripetizione continua del CD in una sequenza qualsiasi;
- 3 x REPEAT ALL** per la ripetizione continua del CD (o della selezione memorizzata - PROGRAM);
- 4 x REPEAT 1** per la ripetizione continua de un brano;
- 5 x normal** per spegnere le funzioni SHUFFLE e REPEAT.

Per disattivare le funzioni REPEAT e SHUFFLE, selezionare la posizione normal (nessuna indicazione sul display).

6. LETTORE CD

◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶

Premendo **brevemente** il tasto NEXT o PREVIOUS potete andare al brano successivo o precedente, o potete scegliere un brano antes de avviare la lettura.

a. Durante la lettura

NEXT ▶▶ - *per andare al brano successivo*

Si può passare al brano successivo premendo brevemente una sola volta su NEXT ▶▶. Volendo saltare più brani, premere brevemente più volte su NEXT ▶▶ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

PREVIOUS ◀◀ *per andare al brano precedente*

Volendo riascoltare dall'inizio il brano in riproduzione premere brevemente una sola volta su PREVIOUS ◀◀. Volendo ripetere uno dei brani precedenti, premere brevemente più volte su PREVIOUS ◀◀ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

b. In posizione STOP

In posizione STOP con CD inserito, potete scegliere i brani desiderati premendo brevemente i tasti PREVIOUS ◀◀ o NEXT ▶▶ fino a quando appare il numero del brano desiderato. Premere PLAY ▶ per avviare la lettura.

LETTURA ACCELERATA ◀◀ / ▶▶

Tenendo premuto il tasto NEXT o PREVIOUS durante la lettura potete cercare un determinato passaggio. In questo modo il suono verrà riprodotto parzialmente e acceleratamente, ma rimane distinguibile.

- Durante la lettura PLAY, tenere premuto il tasto NEXT ▶▶ per l'avanzamento rapido, e PREVIOUS ◀◀ per il ritorno rapido
- Rilasciare il tasto nel momento del riconoscimento del passaggio: da questo momento la riproduzione verrà continuata in maniera normale.
Tenendo premuto il tasto per più di 5 secondi, la velocità di riproduzione verrà aumentata.

MEMORIZZAZIONE DEI BRANI

È possibile scegliere dei brani e memorizzarli nell'ordine desiderato. Ogni brano potrà essere memorizzato più volte. Durante la riproduzione si sentiranno soltanto i brani memorizzati nell'ordine di programmazione.

Possono essere memorizzati al massimo 20 brani. A memoria satura apparirà la lettera F (FULL).

Selezione manuale

- Inserire il CD, ma non premere subito PLAY ▶.
- Ogni brano potrà essere memorizzato più volte. Selezionare il brano desiderato coi tasti ◀◀ PREVIOUS e NEXT ▶▶ fino a quando sul display appare il brano desiderato.
- Memorizzare questo brano premendo PROGRAM; appare la lettera P (PROGRAM).
- Selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati.

Memorizzare durante la lettura PLAY

- Durante la lettura normale PLAY è possibile memorizzare il brano in ascolto premendo PROGRAM; appare la lettera P (PROGRAM).

Controllare la selezione

- In posizione STOP, premere PROGRAM più di 1 secondo: il display visualizzerà i numeri dei brani memorizzati nell'ordine di programmazione.

Cancellare la memoria

- La memoria può essere cancellata:
 - premendo due volte il tasto STOP ■: apparirà la lettera C (CLEAR).
 - aprendo il coperchio premendo OPEN-CLOSE ;
 - spostando il selettore POWER ON ⑥;
 - quando le pile si esauriscono o in caso di interruzione dell'alimentazione.

Ascoltare la selezione

- Per ascoltare la selezione è necessario che il lettore CD si trovi nella posizione STOP; premere allora PLAY ▶. La parola PROGRAM appare.
- Volendo ripetere permanentemente la selezione utilizzate la funzione REPEAT ALL.
- Non è possibile l'uso delle funzioni SHUFFLE e SHUFFLE REPEAT per la riproduzione della selezione.

7. DECKS A CASSETTE

CASSETTE COMPACTE

- Per la registrazione dovete usare una cassette NORMAL (IEC I) di cui non siano state spaccate le linguette. Questo apparecchio non è appropriato a registrare sulle cassette CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV).
- Per la riproduzione potete utilizzare qualsiasi tipo di cassette.
- All'inizio del nastro non verrà registrato nulla per circa 7 secondi fino a che non finirà il nastro trasparente.
- Per evitare una cancellazione accidentale di una registrazione, tenete il lato della cassetta da proteggere verso di sé e spaccate la linguetta di sinistra. Ora non sarà più possibile registrare su questo lato. Questa protezione può essere rimossa coprendo il foro con un pezzetto di nastro adesivo.
- Non esporre le cassette alla pioggia, umidità e calore eccessivo come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori.

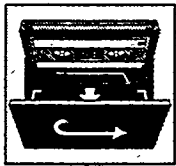


REGISTRAZIONE (a deck 1)

Preparazione

Durante la registrazione, non è permesso premere i tasti del deck 2 (eccetto PLAY ► per la duplicazione).

- Premete STOP ■ del deck 1: il portacassetta si apre.
- Inserite la cassetta nel deck 1.
- Se state ascoltando mentre registrate, regolate il suono con i controlli VOLUME ③ e DYNAMIC BASS BOOST ④, TONE ⑦ e SPATIAL ⑧. Questi controlli non influiscono sulla registrazione.



CD Synchro - Registrare dal lettore CD

- Portate il selettore POWER ON ⑥ su CD. Non è necessario avviare il lettore CD: premendo il tasto RECORD ●; il lettore CD si avvierà automaticamente:
 - se il lettore CD si trova in posizione STOP, la registrazione inizierà dall'inizio del CD (o dall'inizio della selezione memorizzata).
 - se il lettore CD si trova in posizione PAUSE, la registrazione inizierà da questa posizione.

Registrare dalla radio

- Portate il selettore POWER ON ⑥ su RADIO.

Registrare da un microfono

- Portate il selettore POWER ON ⑥ su TAPE.
- Portate il tasto HI SPEED DUBBING ⑤ su ► per la duplicazione con la velocità normale.
- Non premete questo tasto durante la duplicazione.
- Collegare un microfono con spina da 3,5 mm alla presa MIC ⑩ (sul retro).
- Mettete il controllo di VOLUME ③ su zero (registrando con microfono, l'ascolto non è possibile).

Avviare e arrestare la registrazione

- Iniziate la registrazione premendo RECORD ●.
- Per brevi interruzioni, premete PAUSE II. Per riprendere la registrazione, ripremete PAUSE II.
- Per arrestare, premete STOP ■. Se premete nuovamente STOP ■, il portacassetta si apre.
- L'apparecchio viene spento se il selettore POWER ON ⑥ è in posizione TAPE/OFF ed i tasti dei registratori non sono premuti.

DUBBING - Duplicare da deck 2 a 1

Per la duplicazione si consiglia di usare pile nuove oppure di collegare l'apparecchio alla rete.

- Portate il selettore POWER ON ⑥ su TAPE. Non spostate questo selettore durante la duplicazione.
- Portate il tasto HI SPEED DUBBING ⑤ su:
 - ► per la duplicazione con la velocità normale;
 - ► per la duplicazione con la velocità alta.Non premete questo tasto durante la duplicazione.
- Premete entrambi i tasti STOP ■ ed inserite una cassetta registrata nel deck 2 e una per registrare nel deck 1.
- Premete PAUSE II e RECORD ● del deck 1.
- Iniziate la duplicazione premendo PLAY ► del deck 2. PAUSE II viene rilasciato.
- Per omettere dei passaggi non desiderati, premete PAUSE II del deck 1; il deck 2 continuerà la riproduzione. Per riprendere la duplicazione, ripremete PAUSE II.
- Utilizzando PAUSE II del deck 2, il deck 1 registrerà un passaggio silenzioso.
- Per arrestare, premete i tasti STOP ■ e l'apparecchio si spegne.

7. DECKS A CASSETTE

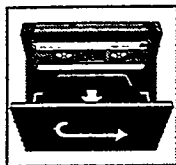
8. MANUTENZIONE

RIPRODUZIONE DELLE CASSETTE

Riproduzione su deck 1 o 2

Il deck 1 rimarrà immobile quando sono stati premuti i tasto PLAY ► del deck 2.

- Portate il selettore POWER ON ⑥ su TAPE.
- Premete STOP ■ ed inserite una cassetta incisa.
- Per l'avvolgimento rapido, premete F.FWD ►► o ◀◀ REWIND. Per arrestare, premete STOP ■.
- Premete PLAY ► e comincerà la riproduzione.
- Regolate il suono con i controlli VOLUME ③ e DYNAMIC BASS BOOST ④, TONE ⑦ e SPATIAL ⑧.
- Per arrestare, premete STOP ■ e l'apparecchio si spegne. Se premete nuovamente STOP, il portacassetta si apre. Alla fine del nastro, i tasti premuti vengono rilasciati.



RIPRODUZIONE CONTINUA

- Portate il selettore POWER ON ⑥ su TAPE.
- Premete entrambi i tasti STOP ■ ed inserite una cassetta incisa nel deck 1 e 2.
- Premete PLAY ► del deck 2 e PAUSE || e PLAY ► del deck 1: il deck 2 inizierà la riproduzione ed il deck 1 rimarrà immobile. Se il deck 2 si arresta (alla fine della cassetta o se il tasto STOP ■ viene premuto), PAUSE || viene rilasciato ed il deck 1 inizierà la riproduzione.
- Per arrestare, premete STOP ■ e l'apparecchio si spegne.

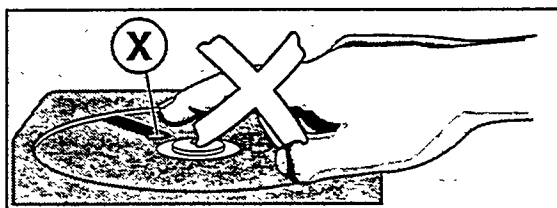
Italiano

MANUTENZIONE GENERALE

- Il meccanismo del lettore CD e dei decks a cassette sono muniti di cuscinetti autolubrificanti e non devono quindi essere oliati o ingrassati.
- Le impronte di dita, la polvere o impurità sull'apparecchio possono essere tolte con una pelle di daino leggermente inumidita.
- Non utilizzare dei detergenti che contengono alcool, trielina, diluente od ammoniaca in quanto possono intaccare o danneggiare il materiale.
- Evitare di esporre l'apparecchio, le cassette, le pile ed i dischi per lungo tempo ai raggi solari ma tenere lontano da sorgenti di calore come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori.
- La pioggia ed umidità è dannoso per l'apparecchio, le cassette, le pile ed i dischi.

MANUTENZIONE DEL LETTORE CD

- La lente (X) non dovrà mai essere toccata o pulita.

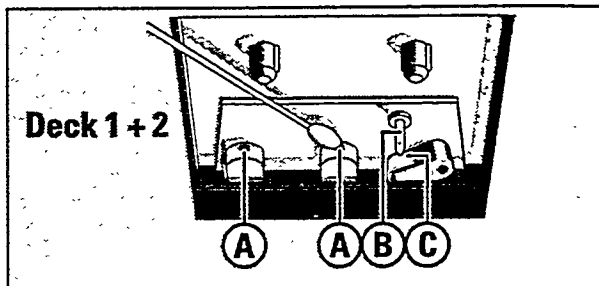


- La lente può appannarsi dal brusco cambiamento di temperatura (da un luogo freddo ad uno caldo). Allora la riproduzione di un CD non sarà possibile. Non pulire la lente, ma aspettare fino a quando l'apparecchio non si sarà acclimatizzato.

MANUTENZIONE DEI DECKS A CASSETTE

Per mantenere una buona qualità della registrazione e della riproduzione, pulite ogni 50 ore circa di funzionamento o una volta al mese i particolari (A) (B) e (C).

- Aprite il portacassetta con il tasto STOP ■.
- Prendete una verghetta con battufolo di cotone leggermente imbevuto con alcool od un liquido apposito.
- Premete il tasto PLAY ► e pulite il rullo pressanastro di gomma (C).
- Premete il tasto PAUSE || e pulite il rullo trainonastro (B) e le testine magnetiche (A).
- Dopo la pulizia, premete il tasto STOP ■.



- Per la pulizia delle testine (A) potete utilizzare anche una cassetta di pulizia.

9. ELENCO RICERCA GUASTI

ELENCO RICERCA GUASTI

In caso di guasto, vi consigliamo di controllare i seguenti punti prima di portare l'apparecchio in riparazione

Se non riuscite ad eliminare il problema con i suggerimenti nell'elenco, consultare il rivenditore o il centro di assistenza

ATTENZIONE

Si raccomanda di non tentare in nessun caso di riparare da soli l'apparecchio poiché si invaliderebbe la garanzia

PROBLEMA

- CAUSA POSSIBILE
- SOLUZIONE

Nessun suono

- Il VOLUME non è stato regolato
- Regolare il VOLUME
- Cuffia è collegata
- Staccare la cuffia
- Le pile sono esaurite
- Introdurre pile nuove
- Le pile non sono inserite in modo corretto
- Inserire le pile in modo corretto
- Il cavo di rete non è collegato in modo corretto
- Collegare il cavo di rete in modo corretto

Cattiva ricezione radio

- Segnale antenna radio debole
- Orientare l'antenna per una migliore ricezione:
 - FM: inclinare e ruotare l'antenna telescopica
 - AM (MW/LW): ruotare l'intero apparecchio
 - SW: estrarre verticalmente l'antenna telescopica
- Interferenze provocate dalla vicinanza di apparecchiature elettriche come televisori, registratori video, computer, termostati, lampade fluorescenti (TL), motori ecc
- Mantenere lontana la radio da altre apparecchiature elettriche

Indicazione di NO DISC o ERROR

- Il CD è danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD, vedere 'Manutenzione'
- Il CD non è inserito
- Inserire il CD
- Il CD è inserito al contrario
- Inserire il CD con l'etichetta in alto
- La lente del laser è appannata
- Aspettare finché la lente abbia potuto acclimatizzarsi

Il CD salta i brani

- Il CD è danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD
- Le funzioni SHUFFLE o PROGRAM sono inserite
- Togliere le funzioni SHUFFLE o PROGRAM

Cattiva qualità del suono della cassetta

- Polvere e sporco sulle testine, sul rullo trainonastro o sul pressonastro
- Pulire le testine, il rullo trainonastro e il pressonastro; vedere 'Manutenzione'

Nessuna registrazione sulla cassetta

- Si può che le linguette della cassetta siano spaccate
- Chiudere l'apertura con un pezzo di nastro adesivo

English

English.....page 4

Français

Français.....page 12

Español

Español.....página 20

Deutsch

Deutsch.....page 28

Nederlands

Nederlands.....page 36

Italiano

Italiano.....pagina 44

Português

Português.....página 52

Dansk

Dansk.....side 60

Svenska

Svenska.....sida 68

Suomi

Suomi.....sivu 76

Ελληνικά

Ελληνικά.....σελίδα 84

